

# MVV news / červen 2011

- ▶ MVV Energie AG vykázala v prvním pololetí stabilní příjmy
- ▶ Projekt COGEN II je dokončen
- ▶ Třetí ročník Dnů otevřených dveří: v sedmi městech na 1720 návštěvníků
- ▶ Zprávy ze skupiny MVV Energie CZ



## Společnosti ve skupině MVV Energie CZ:

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| ▶ TERMO Děčín a. s.                        | ▶ ENERGIE Holding a. s.         |
| ▶ Jablonecká teplárenská a realitní, a. s. | ▶ Teplárna Liberec, a. s.       |
| ▶ MVV enservis a. s.                       | ▶ Českolipské teplo a. s.       |
| ▶ OPATHERM a. s.                           | ▶ POWGEN a. s.                  |
| ▶ Zásobování teplem Vsetín a. s.           | ▶ ČESKOLIPSKÁ TEPLÁRENSKÁ a. s. |
| ▶ IROMEZ s. r. o.                          | ▶ G-LINDE s. r. o.              |
| ▶ CTZ s. r. o.                             | ▶ G-RONN s. r. o.               |

## Město Liberec nominovalo nového zástupce

Teplárna Liberec má nové složení představenstva. Nově byl na místo Bc. Martina Čáslavky do funkce člena představenstva zvolen Statutárním městem Liberec Ing. Tomáš Hampel (zastupitel). Ostatní zástupci volení Statutárním městem Liberec v orgánech společnosti zůstávají.

## Personální změny ve skupině MVV Energie CZ

Ze skupiny MVV Energie CZ v květnu 2011 odešli Ing. Pavel Konečný a Ing. Miroslav Uvíra. V červnu odešel Ing. Bohumír Fila a nově management skupiny MVV Energie CZ doplnil Ing. Vladimír Pitín.

Ing. Pavel Konečný již nepůsobí ve funkci jednatele společnosti CTZ s.r.o. a Ing. Miroslav Uvíra není ve funkci předsedy představenstva společnosti OPATHERM a.s. Do obou funkcí byl na jejich místo nově nominován Ing. Michal Chmela, který pracuje ve skupině MVV Energie CZ od roku 2002. Ve funkci člena představenstva společnosti ENERGIE Holding a.s. nahradil Ing. Bohumír Fila Ing. Petr Šimoník, který se zároveň stal předsedou představenstva této společnosti. Zároveň Ing. Petr Šimoník nebude již vykonávat funkci jednatele ve společnostech G-RONN s.r.o. a G-LINDE s.r.o. a funkci člena představenstva ve společnosti POWGEN a.s.

Ve společnosti Teplárna Liberec, a.s. nahradil Ing. Bohumír Fila v představenstvu společnosti nový člen managementu skupiny MVV Energie CZ Ing. Vladimír Pitín. Pan Pitín (viz představení v dalším článku) zároveň zastává nově zřízenou pozici ředitele pro technické řízení a provoz ve společnosti Jablonecká teplárenská a realitní, a.s.

Dalším ředitelem ve společnosti Jablonecká teplárenská a realitní, a.s. je nadále pan Ing. Tomáš Balcar, který nově zastává pozici ředitele společnosti pro celkové řízení, strategii, finance a obchod. Tomáš Balcar opustil společnosti Českolipské teplo a.s. (ČeT) a ČESKO-LIPSKÁ TEPLÁRENSKÁ a.s. (ČLT), avšak nadále zůstává místopředsedou představenstva Teplárny Liberec, a.s. Počet členů představenstev ČeT a ČLT je z dosavadních třech členů změněn na dva. V obou společnostech byla zvolena Ing. Jitka Holčáková do funkce předsedkyně představenstva a Ivan Urban do funkce místopředsedy představenstva.

## Nové tváře ve skupině MVV Energie CZ



Od června je členem představenstva Teplárny Liberec Ing. Vladimír Pitín, který ve funkci nahradil Ing. Bohumír Fila. Pan Pitín zastává také funkci ředitele pro technické řízení a provoz ve společnosti Jablonecká teplárenská a realitní, a.s. (viz článek „Personální změny ve skupině MVV Energie CZ“).

Pan Pitín absolvoval v roce 1981 obor chemické procesní inženýrství se specializací na řídicí počítače na Vysoké škole chemicko-technologické v Pardubicích (dnes Univerzita Pardubice). Ihned po studiu nastoupil do společnosti Spolana a.s., kde zůstal až do roku 2002. V posledních letech svého působení zde postupně pracoval na několika vedoucích pozicích a byl i členem představenstva společnosti se zodpovědností za infrastrukturu. Při zaměstnání absolvoval studia strategického managementu. V letech 2002 – 2004 působil ve společnosti Viterra Energy Services s.r.o. zabývající se měřením spotřeby vody a tepla. Jeho posledním působištěm byla až do roku 2010 společnost LONZA BIOTEC s.r.o., kde byl poslední čtyři roky jednatelem a ředitelem společnosti s celkovou zodpovědností za hospodaření společnosti, výrobu, údržbu, finance a plánování.

Vladimír Pitín hovoří anglicky, německy a rusky. Ve volném čase se rád věnuje chalupaření, jízdě na kole a četbě literatury faktu.

## UDÁLOSTI



Pan Ing. Pavel Vrba odchází z Teplárny Liberec, a.s. do starobního důchodu. V Teplárně pracoval 13 let v obchodním oddělení. Management společnosti i kolegové mu přejí hlavně pevné zdraví a pohodu do dalších let.

V červnu oslavil významné životní jubileum 50 let jeho kolega Josef Podzimek, který pracuje v Teplárně Liberec od roku 1987 na pozici topiče. Blahopřejeme!

## ► DNY OTEVŘENÝCH DVEŘÍ ► DNY OTEVŘENÝCH DVEŘÍ ►

Již třetí ročník akcí Dnů otevřených dveří pro zákazníky a širokou veřejnost přilákal do sedmi měst skupiny MVV Energie CZ na 1720 návštěvníků. Provozy vytopen a tepláren navštívilo i několik středních škol. Nejvíce návštěvníky zaujaly nové kogenerační jednotky z projektů COGEN a COGEN II. Více informací o návštěvách v jednotlivých městech najdete na [www.mvv.cz](http://www.mvv.cz) v rubrice Aktuality, fotografie i na straně 8.



## Mateřská společnost prezentovala výsledky prvního pololetí

V pátek 13. května 2011 prezentovala mateřská společnost MVV Energie AG finanční výsledky za první pololetí fiskálního roku. Předseda představenstva společnosti Dr. Georg Müller také vyzval spolkovou vládu Německa, aby předložila novou přesvědčivou energetickou koncepci. Více informací naleznete v tiskových zprávách níže. Plné verze tiskových zpráv jsou k dispozici na [www.mvv.de](http://www.mvv.de) v rubrice „Presse“

## MVV Energie vykázala stabilní příjmy za uplynulé pololetí

**Roční prognóza potvrzena: tržby i příjmy na úrovni předchozího roku**

V prvním pololetí fiskálního roku 2010/11 (1. října 2010 – 31. března 2011) zvýšila mannheimská energetická společnost MVV Energie své meziroční tržby o 3 % z 1,84 mld. eur na 1,90 mld. eur při mírném snížení upraveného provozního zisku (upraveného EBIT) na 204 mil. eur (v předchozím roce 210 mil. eur). Společnost tyto výsledky oznámila na páteční prezentaci v Mannheimu. V prvním čtvrtletí společnost zaznamenala významné zvýšení tržeb a příjmů díky říjnovému až prosincovému počasí, které bylo ve srovnání s předchozím rokem chladnější. V druhém vykazovaném čtvrtletí však o tuto výhodu přišla kvůli nezvykle mírnému počasí, které panovalo v lednu až březnu a vedlo ke ztrátě objemů v dálkovém vytápění a dodávkách plynu. Mimoto byly příjmy negativně ovlivněny meziročním poklesem výrobních marží, kdy se jedná o tzv. „clean dark spread“, a skutečností, že se v plynovém portfoliu neopakovaly loňské pozitivní položky.

## MVV Energie se zavázala k „energetickému obratu“

**Mannheimská energetická společnost vykázala stabilní příjmy za uplynulé pololetí – roční prognóza potvrzena: tržby a příjmy na úrovni předchozího roku**

Mannheimská energetická společnost MVV Energie potvrdila svůj závazek podílet se na německém „energetickém obratu“. Při páteční prezentaci finanční zprávy

za první pololetí fiskálního roku 2010/11 (1. října 2010 – 31. března 2011), která proběhla v Mannheimu, zdůraznil předseda představenstva společnosti Dr. Georg Müller, že „obnovitelné zdroje energie a energetická účinnost se v nadcházejících letech postupně stanou hlavními pilíři udržitelných dodávek energie.“ Odklon od jaderné energie byl tudíž nezvratný. „Jaderná energie není užitečnou náhradou, ale věcí minulosti.“ MVV Energie již nasadila kurz k novým energetickým zítřkům a položila časné strategické základy k tomu, aby mohla stále více využívat obnovitelné zdroje energie a ekologickou

kogeneraci pro dálkové vytápění. Společnost zároveň systematicky investovala do růstu svých dceřiných společností vyrábějících ekologickou energii a poskytujících energetické služby. Zároveň pokračovala ve svém úspěšném domácím obchodování s energií. Generální ředitel této veřejně obchodované skupiny společností vyzval spolkovou vládu, aby předložila novou přesvědčivou energetickou koncepci a přestala dokola opakovat tu předchozí. Dr. Müller: „Po Fukušimě se svět změnil. Potřebujeme víc než jen pouhá prohlášení o záměrech.“



# MVV Energie CZ vyrábí elektřinu již v deseti městech

Desátým městem skupiny MVV Energie CZ s kogenerační výrobou elektrické energie je Česká Lípa. Součástí projektu COGEN II je i propojení dvou dříve oddělených soustav LOOS a Holý Vrch. Projekt se již v květnu představil zákazníkům a veřejnosti v České Lípě při Dni otevřených dveří (viz str. 6).

„Česká Lípa je v současnosti jedním z nejmodernějších měst v centrálním zásobování teplem. Projektem COGEN II jsme navázali na jeho předchůdce COGEN a doplnili jsme kogenerační výrobu elektřiny a tepla do desátého města skupiny. Jeden

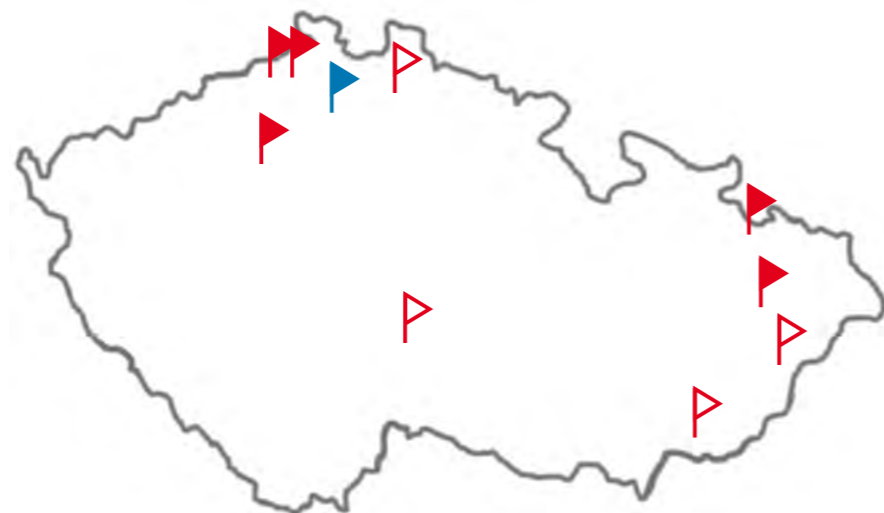
a míst výstavby dle plánu. Celkové investice do projektů COGEN a COGEN II ve skupině MVV Energie CZ převýšily 0,5 mld. Kč.

Podrobnější informace o projektech naleznete na <http://www.mvv.cz/cogen.html> či <http://www.mvv.cz/cogen-2.html>.

## COGEN II

z našich dlouhodobých strategických cílů je tak postupně plněn,” komentuje projekt Ing. Václav Hrach, Ph.D., předseda představenstva MVV Energie CZ.

Ve dvou původních výtopnách v České Lípě jsou umístěny kogenerační plynové motory, které nyní vyrábí elektřinu a teplo. Projekt COGEN II byl v České Lípě kompletně dokončen po plánovaných zkouškách veškerých zařízení, úpravách terénu



- ▶ města, ve kterých již výroba elektrické energie byla (Liberec, Pelhřimov, Uherské Hradiště, Vsetín)
- ▶ projekt COGEN, kde byla nově zavedena výroba elektrické energie (Děčín\*, Jílové, Louny, Opava, Studénka)  
*!\*v Děčíně byla výroba již zavedena, projekt COGEN ji rozšířil do další lokality města!*
- ▶ projekt COGEN II, kde byla nově zavedena výroba elektrické energie (Česká Lípa)



Všech pět motorů projektu GOGEN II je umístěno v protihlukových boxech.



Nová akumulční nádrž ve Staré Lípě s objemem 1 700m<sup>3</sup>.

Název projektu	COGEN II
Lokality realizace	2 lokality: Česká Lípa – Stará Lípa, Česká Lípa – Holý Vrch
Délka realizační fáze projektu	1,5 roku
Dokončení projektu	červenec 2011 (zkušební provoz motorů zahájen v květnu 2011)
Celkové investiční náklady	cca 200 mil. Kč
Celkový instalovaný výkon	18,65 MW (9,028 MW na elektřinu a 9,622 MW na teplo)
Instalovaný výkon jednotlivých zařízení	4 x 2,014 MW + 1 x 0,972 MW
Akumulační nádrž	Nově instalovaná jedna akumulční nádrž o objemu 1 700m <sup>3</sup>
Horkovodní propoj	Dvě dříve oddělené soustavy vytopen ve Staré Lípě a na Holém Vrchu byly propojeny novým 1,6 km dlouhým horkovodním potrubím. Celé město je tak propojeno jednou sítí a všechny zákazníci je v případě potřeby možné zásobovat jednou výtopnou.



Areál ve Staré Lípě se změnil k nepoznání. (Vlevo foto před realizací projektu, vpravo snímky nového areálu)



## ► MVV Energie CZ podpořila Teplárenské dny

19. – 21. dubna

Tradiční setkání teplárenských společností a odborníků v teplárenství se tentokrát uskutečnilo v Ostravě. Teplárenské dny



Účastníkům přednášel i Tomáš Hüner, náměstek ministra průmyslu a obchodu ČR pro oblast energetiky.

proběhly ve dnech 19. – 21. dubna 2011 na ostravském výstavišti a MVV Energie CZ se stala jejich partnerem. Program Dnů přinesl nejen tradiční konferenci Teplárenského sdružení a výstavu, ale na účastníky čekal zajímavý doprovodný program i hosté ze zahraničí. Připraven byl např. Česko-polský či Dánský energetický den, švýcarské zkušenosti s energetikou přednesl Michael Hügi ze Spolkového úřadu pro životní prostředí. Více informací o akci na [www.teplarenske-dny.cz](http://www.teplarenske-dny.cz).

## ► COGEN je projektem roku 2010

Projekt COGEN, který přinesl kogenerační výrobu elektřiny a tepla do pěti měst skupiny MVV Energie CZ, získal titul Projekt roku 2010. Plaketu a diplom k vítězství převzal od Teplárenského sdružení Ing. Libor Stuchlík na Teplárenských dnech v Ostravě. Projekt COGEN zvítězil v kate-



gorii „Úspory energie a rozvoj kombinované výroby elektřiny a tepla a chladu“. V letošním roce soutěžilo o titul Projekt roku celkem 16 projektů ve čtyřech kategoriích.

COGEN byl dokončen v loňském roce, v roce letošním na něj navázal COGEN II. Projekt s investicí zhruba 350 milionů korun zahrnuje celkem devět kogeneračních jednotek, sedm akumulčních nádrží a šest trafostanic v pěti městech České republiky. Více o projektu na <http://www.mvv.cz/cogen.html>.

## ► TERMO oslavilo Den Země s BK Děčín

21. dubna

Ve čtvrtek 21. dubna 2011 se v areálu geotermální teplárny na Benešovské ulici uskutečnil již 3. ročník Dne otevřených dveří. Partnerem akce pořádané u příležitosti Dne Země byl v letošním roce BK Děčín. Dne otevřených dveří a následující akce pro školy, která proběhla 12. května 2011 se zúčastnilo celkem 141 návštěvníků.

Zábavnou část letošní oslavy Dne Země obstarali hráči prvoligového BK Děčín. Návštěvníci měli možnost zasoutěžit si s hráči v různých basketbalových dovednostech i v rámci autogramiády získat podpis děčinských sportovních idolů. „Krásné počasí a skvělý přístup partnera letošního ročníku Dne otevřených dveří přispěly k úspěchu akce,“ zhodnotil předseda představenstva Ing. Petr Šimoník. Kdo se nemohl letošního ročníku zúčastnit, bude mít možnost zase za rok. Předpokládaný termín příštího ročníku dne otevřených dveří je 23. dubna 2012.

*fotografie ze Dne otevřených dveří najdete na str. 2-3*

Ing. Rostislav Brandejs, TERMO Děčín a. s.

## ► Výroba elektřiny v České Lípě přilákala čtyři sta návštěvníků

20. května

První možnost podívat se na moderní technologie si nenechala ujít řada českolipských zákazníků. ČESKOLIPSKÁ TEPLÁRENSKÁ představila 20. května především nové kogenerační jednotky, které v areálu Stará Lípa vyrostly za necelý rok. Páteční odpoledne plné soutěží a her pro všechny věkové kategorie se vydařilo i díky nádhernému počasí.

První se do teplárny, kde se nově od letošního roku vyrábí díky kogeneračním jednotkám i elektrická energie, přišli podívat studenti českolipského gymnázia. Pak už přicházeli všichni, kteří se chtěli dozvědět více o novinkách v teplárně. Čtyři průvodci téměř nestačili vyprávět a vysvětlovat, jak vzniká teplo, které míří do 70 % českolipských domácností. Pomáhaly jim v tom i tematické soutěže, které představovaly teplárenství i těm nejmenším. Prohlídku si nenechala ujít ani starostka České Lípy Hana Moudrá a další zastupitelé. Všichni se shodli na tom, že ČESKOLIPSKÁ TEPLÁRENSKÁ udělala velký krok dopředu a právem je považována za jednu z nejmodernějších soustav v České republice. Vybudování nových kogeneračních jednotek je dalším příspěvkem ke zdravému životnímu prostředí v České Lípě. Teplárna se tak stala pevnou součástí života českolipských obyvatel.

*fotografie ze Dne otevřených dveří najdete na str. 2-3*

## ► V Opavě a Vsetíně proběhly v květnu Dny otevřených dveří

25., 26. května

Největším lákadlem pro návštěvníky Dnů otevřených dveří v moravských městech byly kogenerační motory. V Opavě si nově instalované kogenerační plynové jednotky prohlédlo na 190 návštěvníků 25. května a ve Vsetíně obdivovalo na 180 návštěvníků největší plynové motory v České republice 26. května.

Opavští organizátoři připravili pro návštěvníky fotogalerii z realizace projektu COGEN, kdy byly kogenerační jednotky instalovány. Ve Vsetíně se mohli návštěvníci podívat na film z instalace dosud největších plynových kogeneračních jednotek v České republice. Pro děti byly v obou městech po celé odpoledne připraveny hry.

## ► ENERGIE Holding a. s. pořádala golfový turnaj

28. května

Dne 28. května 2011 uspořádala společnost ENERGIE Holding pro své zákazníky golfový turnaj na golfovém hřišti poblíž Litoměřic. Zákazníci tak měli nevšední možnost seznámit se jak se zaměstnanci společnosti ENERGIE Holding, tak i s golfem.

Golfového turnaje se účastnili největší zákazníci společnosti ENERGIE Holding nejen ze soukromých společností, ale i z měst, které zásobuje společnost teplem. Poprvé v životě si golf vyzkoušel i Ing. Jan Kerner, starosta města Louny.

Ing. Martin Mazanec, ENERGIE Holding a. s.

## ► Festival Lípa Musica opět podporuje ČESKOLIPSKÁ TEPLÁRENSKÁ



Festival se za deset let stal respektovaným hudebním svátkem, který se vymyká především svým zaměřením a zapojením kulturních památek Libereckého kraje. Předprodej vstupenek byl zahájen již k 1. červnu.

Spolupřadatelem festivalu je Město Česká Lípa za podpory ČESKOLIPSKÉ TEPLÁRENSKÉ, která na projektu spolupracuje druhým rokem. Hvězdou letošního ročníku bude Moskevský patriarchální sbor, který ve svých čtyřech vystoupeních představí průřez ruskou hudební tvorbou dávné minulosti.

Dalšími vrcholnými okamžiky letošního festivalu by mělo být vystoupení sopránistky Evy Urbanové, klavíristy Ivo Kahánka nebo crossoverového ansámblu Clarinet Factory, kteří rozezní baziliku v Jablonném v Podještědí.

*Veškeré informace k programu a další informace o festivalu na webu [www.lipamusic.cz](http://www.lipamusic.cz)*

Ing. Lukáš Jankovský, Teplárna Liberec a. s.

## ► Parní válec přilákal do Teplárny stovky lidí

10. května

Každý rok se Teplárna Liberec snaží pro návštěvníky připravit zajímavý program, který nabídne více než samotné prohlídky provozu. Liberec patří mezi jedno z mála měst, které dodává tepelnou energii prostřednictvím páry. Tento pojem velmi úzce souvisí s počátkem průmyslové revoluce a rozmachem celé lidské společnosti až do poloviny 20. století. Pára ale stále hraje významnou úlohu v energetice, kde se používá k pohonu turbín u tepelných a jaderných elektráren. Proto se stal letošní den otevřených dveří 10. června v Liberci Dnem páry.

Hlavním tahákem odpoledne byl nově zrekonstruovaný parní válec Škoda 16t, který byl zapůjčen z Ekotechnického muzea v Praze. Tento „kolos“ již od pátečního rána poutal pozornost řidičů projíždějících okolo Teplárny. Krátce po poledni přijel parní válec pětakilometrovou rychlostí do areálu Teplárny, kde předváděl svoji sílu.

K prohlídce byly připraveny také miniaturní funkční modely parních strojů z Technické univerzity v Liberci, které zajímaly především děti. Pro všechny pak byly připraveny soutěže a hry, které byly spojeny s teplárenskou tematikou. Vítězové těchto soutěží měli výjimečnou příležitost řídit parní válec na teplárenském dvoře.

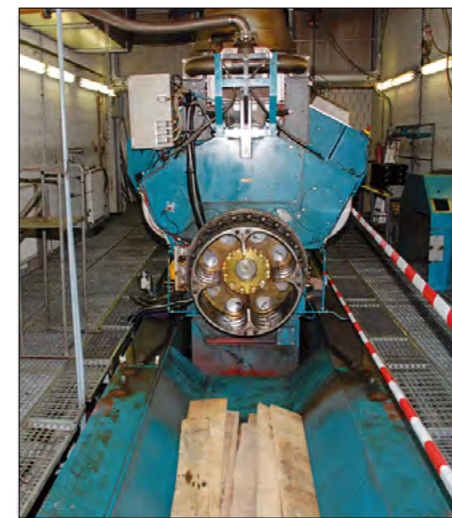
Sesterská společnost MVV enservis nabízí od podzimu snímkování termokamerou, jejíž funkce byly představeny na Dnu páry dost netradičně. Každý, kdo chtěl, si mohl odnést svoji vlastní termofotku a zájem o ni byl veliký. Propagace termokamery jistě přispěje k odhalování úniků tepla v domech u našich zákazníků. Prohlídku provozu si nakonec nenechalo ujít zhruba pět set návštěvníků, kteří z Teplárny odcházeli až pozdě večer.

Ing. Lukáš Jankovský, Teplárna Liberec, a. s.

## ► Vsetínský kogenerační motor prošel pravidelným servisem

Květen, červen

Zásobování teplem Vsetín a. s. provozuje od roku 1999 dva kogenerační motory švédského výrobce Wärtsilä. Výkonnější



motor Wärtsilä 18V285G o výkonu 4,550 MWe a 5,3 MWt prošel v během května a června 2011 pravidelným kompletním servisem. Jednalo se o generální opravu generátoru, tzn. „level 4“, po cca 50 000 provozních hodinách. Generátor byl odvezen do dílny v Ostravě, kde opravu zajistili zaměstnanci servisní společnosti. Na motoru dále proběhly dva periodické servisy, a to na úrovni 3 tis. a 6 tis. provozních hodin, při nich byla vyměněna ojníční ložiska. Tento servis motoru Wärtsilä 18V285G provedl přímo zaměstnanec společnosti Wärtsilä. Pravidelným servisem dle stavu provozních hodin prochází oba motory společnosti Zásobování teplem Vsetín, a. s. Druhý motor tak čeká v příštím roce servis po 24 tis. provozních hodinách.

Ing. Hoferková Ludmila, Zásobování teplem Vsetín, a. s.



## ► Teplárna Liberec vydala první zpravodaj pro své zákazníky

Červen

Další zlepšení komunikace se zákazníky by měl přinést zpravodaj, který bude vycházet dvakrát ročně. Na čtyřech stranách přináší informace, novinky, doporučení a tipy pro co nejlepší využívání tepla z Teplárny. Zpravodaj navazuje na sérii brožurek o Teplárně a je distribuován prostřednictvím bytových družstev. První číslo zpravodaje vydala Teplárna Liberec v červnu 2011 a je volně ke stažení i na webových stránkách [www.tlib.mvv.cz](http://www.tlib.mvv.cz).

Ing. Lukáš Jankovský, Teplárna Liberec, a. s.

## Opava 25. května 2011



## Vsetín 26. května 2011



## Liberec 10. června 2011

